



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/44/260
1 May 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок четвертая сессия
Пункты 63, 66, 83 и 86
первоначального перечня*

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

ОХРАНА ГЛОБАЛЬНОГО КЛИМАТА В ИНТЕРЕСАХ НЫНЕШНЕГО
И БУДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

Письмо Постоянного представителя Бразилии при Организации Объединенных
Наций от 27 апреля 1989 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст выступления Президента Федеративной Республики Бразилии Его Превосходительства г-на Жозе Сарнея на шестом Совещании министров по окружающей среде в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшемся в Бразилии 30 и 31 марта 1989 года, и прошу распространить его в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 63, 66, 83 и 86 первоначального перечня.

Паулу НУГЕЙРА-БАТИСТА
Постоянный представитель Бразилии при
Организации Объединенных Наций

* A/44/50/Rev.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Выступление Президента Бразилии на шестом Совещании министров по окружающей среде в странах Латинской Америки и Карибского бассейна

Председательствуя на заседании, открывающем шестое Совещание министров по окружающей среде в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, которое проводится под эгидой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и правительства Бразилии, я испытываю глубокие братские чувства, которые все сильнее объединяют наши народы.

Во-первых, я хотел бы заявить о признательности Бразилии - и выразить тем самым, на мой взгляд, отношение каждой представленной здесь страны - за динамичную и конструктивную работу, проводимую ЮНЕП под руководством г-на Мостафы Толбы, который, к сожалению, не смог присоединиться к нам сегодня.

Я с удовлетворением отмечаю присутствие здесь моего дорогого друга президента Межамериканского банка развития г-на Энрике Иглесиаса, который умело и творчески подходит к выполнению важнейших задач не только в рамках выполнения официальных функций, возложенных на него его страной, но и в интересах международных организаций.

В настоящее время экологические проблемы являются одним из главных вопросов на повестке дня международного сообщества, и ему, в сущности, суждено быть одним из наиболее волнующих вопросов будущего. Это вопрос выживания Земли.

Совершенно неожиданно человек, который считал природные ресурсы неиссякаемыми, а гибель Земли нереальной, осознает, что миру угрожает рост масштабов загрязнения атмосферы, деградации почв, истощения ресурсов рек и океанов и что необходимо мобилизовать национальные и международные ресурсы в целях решения этих проблем, проявляющихся в самых различных формах.

Растет осознание того, что природа может "восстать" против жизни, породив тем самым "антисуществование".

Как получилось так, что мы оказались на этом пути?

Кто разрушил зеленый покров планеты?

Кто создал и развил цивилизацию газов?

Кто, стремясь к улучшению благосостояния, допустил истощение природных ресурсов?

В этой коварной иллюзии слаборазвитым странам была уготована роль, связанная с наиболее опасным загрязнением - бедностью и всеми формами эксплуатации, жертвами которой они являлись на протяжении столетий, с рабским, бесчеловечным и жестоким загрязнением колониализма.

Начиная со Стокгольмской конференции 1972 года постоянно выдвигаются инициативы, направленные на организацию и совершенствование международного сотрудничества в области охраны окружающей среды. Вместе с другими латиноамериканскими и карибскими странами Бразилия вносит реальный вклад в эти усилия - вклад, который я без колебаний могу оценить как весьма позитивный.

При рассмотрении вопросов окружающей среды, как и всех крупных международных вопросов, необходимо иметь в виду различия, которые отделяют группу развитых стран от большинства наций, по-прежнему испытывающих недостаток во многих основных продуктах. Мы не можем отрицать глубокой связи между экологическими проблемами и несправедливым мировым социально-экономическим порядком.

Для значительной части человечества слаборазвитость лежит в основе всех проблем. Бедность и ухудшение физического состояния окружающей среды -- это элементы порочного круга, который обрекает миллионы людей на существование в условиях, не совместимых с человеческим достоинством.

Основными препятствиями на пути к решению экологических проблем являются несправедливость существующих в настоящее время ужасающих несоразмерностей, огромная пропасть между богатыми и бедными, ухудшение условий торговли, ужесточение протекционистских мер, принимаемых промышленно развитыми странами, и невыносимое бремя внешней задолженности, которое трансформировало развивающиеся страны в чистых экспортеров капитала.

Таким образом, основное внимание при осуществлении совместных международных усилий, направленных на охрану и улучшение состояния окружающей среды, должно уделяться именно созданию международного экономического механизма, способствующего ликвидации безработицы и бедности, а не их увековечению. С другой стороны, новые условия предоставления кредитных льгот нашим странам, принятые международными финансовыми организациями, ставят под угрозу национальные усилия по обеспечению развития и фактически ведут к сокращению ресурсов, что наносит ущерб непосредственно процессу обеспечения охраны окружающей среды.

Однако можно с полным правом надеяться на то, что международные организации займут позитивную позицию и их деятельность будет способствовать получению ресурсов на финансирование проектов по охране окружающей среды на льготной основе. Кроме того, в качестве важного элемента совместных международных усилий развивающимся странам на некоммерческой основе должен быть предоставлен свободный доступ к новым технологиям охраны окружающей среды.

Такое благородное дело, как реальная забота об охране окружающей среды, нельзя оставлять в ведении коммерческих интересов, представители которых стремятся лишь к тому, чтобы превратить охрану окружающей среды в новый и эффективный источник доходов. Нельзя использовать его и в качестве оправдания исторического регресса, которым было бы установление новой колониальной системы, когда решающее слово имели бы организации, а не нации, что означало бы возвращение к интервенционистскому периоду.

Бразилия осознает серьезность экологических проблем и приложит все усилия к тому, чтобы обеспечить согласование своих первейших потребностей в социально-экономическом развитии с целями охраны окружающей среды. Будучи преисполнена

решимости предотвратить ухудшение экологических условий на своей территории и принять меры в связи с происшедшими в этой области изменениями, Бразилия обеспокоена состоянием окружающей среды в более широком масштабе.

Мы убеждены в том, что серьезность стоящих перед миром экологических проблем является прежде всего следствием структур индустриализации и потребления, сложившихся в развитых странах. Это обстоятельство объясняет ускорение темпов истощения природных ресурсов планеты и рост масштабов выброса загрязняющих веществ в атмосферу как в абсолютном, так и в относительном выражении. По все более широкому признанию, на промышленно развитых государствах лежит основная обязанность обращения вспять процесса ухудшения экологических условий. Эти страны обладают не только финансовыми средствами для решения этой проблемы, но и ресурсами для эффективного содействия существенному сокращению масштабов выброса загрязняющих элементов в атмосферу либо путем сокращения чрезмерных и нерациональных объемов потребления ими горючих полезных ископаемых, либо путем развития альтернативных источников энергии.

В сущности, индустриализация развивающихся стран и организация деятельности по новым направлениям в рамках их экономики лишь в относительно незначительной степени способствуют повышению нынешних уровней загрязнения атмосферы. Бездумный выброс токсичных отходов в окружающую среду и попытки перевода этих отходов в развивающиеся страны – вот что беспокоит нас больше всего. Эти попытки были решительно осуждены на первой встрече государств зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, состоявшейся в Рио-де-Жанейро в июле прошлого года.

Обсуждая в международном масштабе вопросы окружающей среды, мы больше не можем игнорировать вывод Международной комиссии по окружающей среде и развитию о том, что существование огромных арсеналов ядерного оружия и других средств массового поражения представляет собой серьезную угрозу для охраны окружающей среды и даже для выживания человечества.

С другой стороны, вызывает беспокойство то обстоятельство, что международная дискуссия по вопросам окружающей среды основывается в некоторой степени на эмоциях. Ведь это, как правило, уводит в сторону от значения международного сотрудничества и направления, которому оно должно следовать в целях решения проблем. Эмоциональный тон обсуждения иногда принимает обвинительный, манихейский и демагогический характер, который отнюдь не способствует развитию охраны окружающей среды.

Убеждение подменяется попытками запугивания и явными или скрытыми угрозами, направленными на то, чтобы поставить под вопрос принцип суверенитета государств, навязать им неприемлемые условия.

Путь национального становления Бразилии, как и всех представленных здесь латиноамериканских и карибских стран, лежал через освобождение от колониального гнета. Для наших народов суверенитет и свобода являются абсолютными ценностями, отказ от которых невозможен. Являясь независимой и суверенной страной, Бразилия, строя свои международные отношения, высоко ценит сотрудничество и всемерно содействует этому основополагающему инструменту. Мы не можем принять механизмы, навязывающие волю сильным слабым, волю богатых бедным, волю более развитых менее развитым.

Самоопределение народов и суверенное равенство государств являются двумя основными принципами Устава Организации Объединенных Наций. Под эгидой последней после второй мировой войны был начат процесс деколонизации, который, к сожалению, еще не завершен. И святая приверженность Уставу является наилучшей гарантией того, что этот процесс не будет обращен вспять.

Бразилия никогда не упускает из виду экологический вопрос и постоянно обновляет процедуры и выдвигает новые инициативы. Совсем недавно мы начали новую программу "Наша природа", в рамках которой предпринимаются новые, более значительные усилия по обновлению диагноза экологического положения и предлагается целый комплекс рекомендаций, выдвинутых шестью рабочими группами, созданными для осуществления программы.

В рекомендациях подчеркивается срочный характер широкого комплекса мер: разработки национального плана охраны окружающей среды, который будет служить поддержкой для многолетнего плана, разработанного правительством; пересмотра структуры государственной системы защиты и сохранения окружающей среды; создания новых лесных заповедников и районов, населенных индейцами; обзора, организации и ускорения процесса принятия в Бразилии законодательных актов по окружающей среде, в том числе по вопросам, связанным с использованием химических и горнодобывающих процессов; рассмотрение и обеспечение строгого применения налоговых стимулов, официальных кредитов и общественных стимулов в бассейне Амазонки.

Для обеспечения эффективности программы будут приняты и меры по дополнительным направлениям, таким, как: ускорение осуществления земельной реформы в стране; активизация экономической деятельности в центрально-западном районе; разработка комплексной программы содействия более динамичной судебной системе и общей безопасности в бассейне Амазонки; изучение возможностей создания единой структуры территориального мониторинга; изучение возможностей создания фонда для регулирования внутренних и внешних ресурсов, которые можно было бы использовать в проектах охраны окружающей среды.

На последней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Бразилия выступила с предложением принять у себя вторую конференцию Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей среды, которая будет проведена в контексте празднования двадцатой годовщины исторической Стокгольмской конференции. Конференция должна стать эффективным средством содействия международному сотрудничеству в области охраны окружающей среды. Бразилия надеется получить поддержку всех представленных здесь латиноамериканских и карибских стран, что позволит обеспечить принятие ее предложения Организацией Объединенных Наций и проведение конференции в нашем регионе.

Мне хотелось бы особо отметить усилия, прилагаемые восемью странами бассейна Амазонки в целях содействия гармоничному развитию их богатого природного наследия. В принятую лишь три недели назад на совещании министров стран - участниц Договора о сотрудничестве в бассейне Амазонки Декларацию Сан-Франсиско-де-Кито включена важная глава об охране окружающей среды.

В Декларации безоговорочно отвергается любое вмешательство в этой области и выражается твердое намерение государств-участников расширять и укреплять механизмы сотрудничества, направленные на защиту окружающей среды в бассейне реки Амазонки.

Мы все осознаем свою ответственность за сохранение нашего великого природного наследия. Однако эта обязанность лежит на нас. И нас не должны учить те, кто указывает путь, которому не нужно следовать. Мы стремимся к тому, чтобы быть примером. Это наша обязанность, и мы никогда не сможем отказаться от того, что нам так дорого стоило – от суверенной свободы.

Нынешнее Совещание министров по окружающей среде в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, которое Бразилия имеет честь принимать, является важной вехой в деле укрепления сотрудничества. Я надеюсь, что результаты дискуссий на этом совещании станут точным отражением того духа, который нас вдохновляет, и в этой связи желаю вам плодотворной и результативной работы.
